

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Смоленский государственный университет»

Кафедра немецкого языка

«Утверждаю»
Проректор по учебно-
методической работе
Устименко Ю.А.
«16» июня 2022 г.

Рабочая программа дисциплины
Б1.В.05 Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык)

Направление подготовки: **44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль): **Английский язык, Немецкий язык**

Форма обучения – очная

Курс – 4-5

Семестр – 8,9,10

Всего зачетных единиц – 7, часов – 252

Форма отчетности: зачет – 10 семестр, экзамен – 8,9 семестры

Программу разработал
асс. М.Н. Тришина

Одобрено на заседании кафедры
«09» июня 2022 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой _____ проф. Р.В. Белютин

Смоленск
2022

1. Место дисциплины в структуре ОП

Данная дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили: Английский язык. Немецкий язык.

Дисциплина связана с такими курсами, как «Практика устной и письменной речи (немецкий язык)» «Грамматика (немецкий язык)», «Фонетика (немецкий язык)», «Теория и методика обучения второму иностранному языку (немецкий язык)», «Культура речи и основы коммуникации в поликультурной среде», «Языкознание», «Основы межкультурной коммуникации», «Социолингвистика», «Академическое письмо», «Теория и практика перевода», «Деловой немецкий», «Психология делового общения». В рамках изучаемой дисциплины формируются навыки и умения в области речевого общения на материале текстов различных типов и жанров письменного и устного общения, формируются базовые лингвострановедческие представления. Изучение дисциплины создаёт языковой уровень, необходимый для усвоения последующих теоретических дисциплин и проведения учебной и производственной практик на хорошо усвоенной языковой базе.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Компетенция	Индикаторы достижения
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых) языках	Знать: особенности стиля делового общения на государственном и иностранных языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; Уметь: следовать основным нормам, принятым в деловом общении в официальной и неофициальной сфере; учитывать социокультурные различия в формате создания корреспонденции на государственном и иностранном языках; Владеть: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.
ПК-6 Способен использовать научные знания в предметной области (немецкий язык) в процессе формирования предметной компетенции обучающихся в рамках реализации основной общеобразовательной программы;	Знать: классические труды и новые научные достижения в области английского языка и зарубежного языкознания. Уметь: продемонстрировать знания в области теории и практики английского языка при формировании предметной компетенции обучающихся в рамках реализации основной общеобразовательной программы. Владеть: навыками функциональной грамотности по английскому языку.

3. Содержание дисциплины

8 семестр

Die größten Herausforderungen der Welt: Armut und Übervölkerung (Самые большие мировые проблемы: бедность и перенаселение)

Armut hat viele Ursachen. Armut ist ein vielschichtiges und multidimensionales Problem. Ursachen, Symptome und Folgen bedingen und verstärken einander. Armut ist ein Problem des Bewusstseins und ein Problem der kulturellen Konditionierung.

Tatsache ist, dass auf die „letzte Frage“ der Bevölkerungslehre noch immer keine endgültige Antwort gefunden wurde, auf die Frage nämlich, ob der Nahrungsspielraum bei weiterwachsender Bevölkerung einmal absolut zu eng werden könnte.

9 семестр

Die größten Herausforderungen der Welt: Umwelt (Самые большие мировые проблемы: окружающая среда)

Das Klima auf der Erde verändert sich. Man spricht über die Steigerung der Temperatur auf der Erde. Das Eis der Polarkappen kann schmelzen, und das führt zur Katastrophe. Das Klimaproblem ist keines, das ein Land allein lösen kann. Die Verantwortung liegt bei der Staatengemeinschaft, d.h. für den Klimaschutz müssen alle Staaten gemeinsam Verantwortung nehmen. Die immer größer werdenden Abfallberge bedrohen die Menschen und Natur. Man wird aber fast nichts dagegen getan. Und die Deponien vom Haus- und Gewerbemüll sind nicht selten zu finden. Umweltschutz fängt bei uns selbst an.

Die Zukunft der Menschheit (будущее человечества)

Die Erfindungen fürs Leben. Die Zeit der Roboter. Die Erde in der Zukunft.

10 семестр

Jugendkulturen in Deutschland (молодёжные культуры в Германии)

Welche Ideale haben heute die Jugendlichen?

Welche Probleme hat die russische Jugend? Womit sind diese Probleme verbunden?

Massenmedien (СМИ)

Die Massenmedien gehören zu den wichtigen Kommunikationsmitteln, die auf breite Kreise der Bevölkerung einwirken. Die Massenmedien übernehmen eine wichtige Aufgabe in der modernen Gesellschaft. Sie beleuchten komplizierte Entwicklungsprozesse auf den verschiedenen Lebensgebieten: Politik, Wirtschaft, Kultur. Zu den Massenmedien gehören vor allem Fernsehen, Rundfunk und Zeitungen.

4. Тематический план

№ п/п	Разделы и темы	Всего часов	Формы занятий	
			лаб. Занятия	самост. Работа
8 семестр				
	Die größten Herausforderungen der Welt: Armut und Übervölkerung (Самые большие мировые проблемы: бедность и перенаселение)	81	44	37
	Экзамен	27		27
	Итого:	108	44	64
9 семестр				
	Die größten Herausforderungen der Welt: Umwelt (Самые большие мировые проблемы: окружающая среда)	23	13	10
	Die Zukunft der Menschheit (будущее человечества)	22	13	9
	Экзамен	27		27

	Итого:	72	26	46
10 семестр				
	Jugendkulturen in Deutschland (молодёжные культуры в Германии)	36	16	20
	Massenmedien (СМИ)	36	16	20
	Зачёт			
	Итого:	72	32	40
	ВСЕГО:	252	102	150

5. Виды учебной деятельности

8 семестр

Тема: Die größten Herausforderungen der Welt: Armut und Übervölkerung

Задания:

Занятие № 1

упр. 1-4, стр. 8-9;

Занятие № 2

упр. 5-6, стр. 9-10;

Занятия № 3

упр. 7-8, стр. 10;

Занятие № 4

упр. 9-10, стр. 11;

Занятие № 5

упр. 12-13, стр. 11;

Занятие № 6

упр. 14, стр. 12;

Занятие № 7

упр. 15-16, стр. 13;

Занятие № 8

упр. 17-18, стр. 13-14;

Занятие № 9

упр. 19-20, стр. 14;

Занятие № 10

упр. 21-22, стр. 14-15;

Занятие № 11

упр. 23-25, стр. 15;

Занятие № 12

упр. 26-27 стр. 15;

Занятия № 13

упр. 28, стр. 16;

Занятие № 14

Разбор вопросов по учебнику Зимина, Л. И. *Немецкий язык (A2—B1)* [Электронный ресурс].

Занятие № 15

Aufgabe 1-2, стр. 217;

Занятие № 16

упр.1-4, стр. 217;

Занятия № 17

упр. 1-4, стр. 218;

Занятие № 18

упр. 1-4, стр. 218-219;

Занятие № 19

упр. 1-4, стр. 219-220;

Занятие № 20

упр. 1-4, стр. 220-221;

Занятие № 21

упр. 1-2, стр. 221;

Занятие № 22 упр. 3-4, стр. 221 по учебнику по учебному пособию Учебник и практикум для академического бакалавриата Катаева А.Г., Катаев С.Д., Гандельман В.А. [Электронный ресурс].

Самостоятельная работа**Задания:****Занятие № 1**

упр. 1-4, стр. 8-9;

Занятие № 2

упр. 5-6, стр. 9-10;

Занятия № 3

упр. 7-8, стр. 10;

Занятие № 4

упр. 9-10, стр. 11;

Занятие № 5

упр. 12-13, стр. 11;

Занятие № 6

упр. 14, стр. 12;

Занятие № 7

упр. 15-16, стр. 13;

Занятие № 8

упр. 17-18, стр. 13-14;

Занятие № 9

упр. 19-20, стр. 14;

Занятие № 10

упр. 21-22, стр. 14-15;

Занятие № 11

упр. 23-25, стр. 15;

Занятие № 12

упр. 26-27 стр. 15;

Занятия № 13

упр. 28, стр. 16;

Занятие № 14

Разбор вопросов по учебнику Зимина, Л. И. Немецкий язык (A2—B1) [Электронный ресурс].

Занятие № 15

Aufgabe 1-2, стр. 217;

Занятие № 16

упр.1-4, стр. 217;

Занятия № 17

упр. 1-4, стр. 218;

Занятие № 18

упр. 1-4, стр. 218-219;

Занятие № 19

упр. 1-4, стр. 219-220;

Занятие № 20

упр. 1-4, стр. 220-221;

Занятие № 21

упр. 1-2, стр. 221;

Занятие № 22 упр. 3-4, стр. 221 по учебнику по учебному пособию Учебник и практикум для академического бакалавриата Катаева А.Г., Катаев С.Д., Гандельман В.А. [Электронный ресурс].

По всем выше перечисленным упражнениям проводится самостоятельная работа студента с проработкой ошибок и учебного вокабуляра.

Список литературы

1. Зими́на, Л. И. *Немецкий язык (A2—B1): учебное пособие для вузов / Л. И. Зими́на, И. Н. Мирославская. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 139 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14693-6. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491347> (дата обращения: 13.06.2022).*
2. *Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиоматериалы 4-е изд., пер. и доп. Учебник и практикум для академического бакалавриата Катаева А.Г., Катаев С.Д., Гандельман В.А. Юрайт сайт*

9 семестр

Тема: Die größten Herausforderungen der Welt: Umwelt

Задания:

Занятие № 1

упр. 1-3, стр. 37-38;

Занятие № 2

упр. 4-6, стр. 38-39;

Занятие № 3

упр. 7-8, стр. 39;

Занятие № 4

упр. 9-11, стр. 39-40;

Занятие № 5

упр. 12-14, стр. 40;

Занятие № 6

Разбор вопросов по учебнику Зими́на, Л. И. *Немецкий язык (A2—B1)* [Электронный ресурс].

Самостоятельная работа

Задания:

Занятие № 1

упр. 1-3, стр. 37-38;

Занятие № 2

упр. 4-6, стр. 38-39;

Занятие № 3

упр. 7-8, стр. 39;

Занятие № 4

упр. 9-11, стр. 39-40;

Занятие № 5

упр. 12-14, стр. 40;

Занятие № 6

Разбор вопросов по учебнику Зими́на, Л. И. *Немецкий язык (A2—B1)* [Электронный ресурс].

По всем выше перечисленным упражнениям проводится самостоятельная работа студента с проработкой ошибок и учебного вокабуляра.

Список литературы

1. Зими́на, Л. И. *Немецкий язык (A2—B1): учебное пособие для вузов / Л. И. Зими́на, И. Н. Мирославская. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва :*

Издательство Юрайт, 2022. — 139 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14693-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491347> (дата обращения: 13.06.2022).

Тема: Die Zukunft der Menschheit

Задания:

Занятие № 1

Aufgabe 1,2, стр. 236-239;

Занятие № 2

Разбор всех упр. на тренировку глаголов, стр. 236-240;

Занятия № 3

упр. 27-34, стр. 247-250;

Занятие № 4

упр. 35-41, стр. 251;

Занятие № 5

упр. 42-52, стр. 252-254;

Занятие № 6

упр. 54-59, стр. 255-256

Занятие № 7

Знакомство с текстом, стр. 240-241 по учебнику Катаевой А.Г., Катаева С.Д., Гандельмана В.А. Немецкий язык для гуманитарных вузов [Электронный ресурс].

Самостоятельная работа

Задания:

Занятие № 1

Aufgabe 3, стр.240-241;

Занятие № 2

Aufgabe 4, стр. 246-247;

Занятия № 3

Aufgabe 5, стр. 250-251;

Занятие № 4

Aufgabe 6, стр. 251-252;

Занятие № 5

Aufgabe 7, стр. 254-255;

Занятие № 6

упр. 54-59, стр. 255-256

Занятие № 7

Aufgabe 8, стр. 256 (на основе предложенного текста привести 10-15 предположений о будущем планеты) по учебнику Катаевой А.Г., Катаева С.Д., Гандельмана В.А. Немецкий язык для гуманитарных вузов [Электронный ресурс].

Список литературы

1. Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиозаписи : учебник и практикум для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 269 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01265-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/488844> (дата обращения: 14.06.2022).

10 семестр

Тема: Jugendkulturen in Deutschland

Задания:

Занятие № 1

Упр. 1-3, стр. 69-70;

Занятие № 2

упр. 4-5, стр. 70-71;

Занятия № 3

упр. 6, стр. 71;

Занятие № 4

упр. 7-8, стр. 72;

Занятие № 5

упр. 9-10, стр. 72-73 по учебному Зимина, Л. И. Немецкий язык (A2—B1) [Электронный ресурс].

Занятие № 6

Чтение текста, стр. 208-209;

Занятие № 7

упр. 43-51, стр. 208-210;

Занятие № 8

Чтение текста, стр. 210-211 по учебному пособию Учебник и практикум для академического бакалавриата Катаева А.Г., Катаев С.Д., Гандельман В.А. [Электронный ресурс].

Самостоятельная работа**Задания:****Занятие № 1**

Упр. 1-3, стр. 69-70;

Занятие № 2

упр. 4-5, стр. 70-71;

Занятия № 3

упр. 6, стр. 71;

Занятие № 4

упр. 7-8, стр. 72;

Занятие № 5

упр. 9-10, стр. 72-73 по учебному Зимина, Л. И. Немецкий язык (A2—B1) [Электронный ресурс].

Занятие № 6

Чтение текста, стр. 208-209;

Занятие № 7

упр. 43-51, стр. 208-210;

Занятие № 8

Чтение текста, стр. 210-211 по учебному пособию Учебник и практикум для академического бакалавриата Катаева А.Г., Катаев С.Д., Гандельман В.А. [Электронный ресурс].

По всем выше перечисленным упражнениям проводится самостоятельная работа студента с проработкой ошибок и учебного вокабуляра.

Список литературы

1. Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиозаписи : учебник и практикум для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 269 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01265-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/488844> (дата обращения: 14.06.2022).
2. Зимина, Л. И. Немецкий язык (A2—B1) : учебное пособие для вузов / Л. И. Зимина, И. Н. Мирославская. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 139 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14693-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491347> (дата обращения: 13.06.2022).

Тема: Massenmedien

Задания:**Занятие № 1**

Aufgabe 1,2, стр. 166-169;

Занятие № 2

упр. 1-19, стр. 171-174;

Занятия № 3

упр. 53-59, стр.181-184;

Занятие № 4

упр. 60-65, стр.184;

Занятие № 5

упр. 66-74, стр. 185-187;

Занятие № 6

упр. 79-92, стр. 188-190 по учебнику Катаевой А.Г., Катаева С.Д., Гандельмана В.А. Немецкий язык для гуманитарных вузов.

Занятие № 7

Чтение текста, стр. 190-191;

Занятие № 8

Aufgabe 8, стр. 191-192;

Самостоятельная работа**Задания:****Занятие № 1**

Aufgabe 1,2, стр. 166-169;

Занятие № 2

упр. 1-19, стр. 171-174;

Занятия № 3

упр. 53-59, стр.181-184;

Занятие № 4

упр. 60-65, стр.184;

Занятие № 5

упр. 66-74, стр. 185-187;

Занятие № 6

упр. 79-92, стр. 188-190 по учебнику Катаевой А.Г., Катаева С.Д., Гандельмана В.А. Немецкий язык для гуманитарных вузов.

Занятие № 7

Чтение текста, стр. 190-191;

Занятие № 8

Aufgabe 8, стр. 191-192;

По всем выше перечисленным упражнениям проводится самостоятельная работа студента с проработкой ошибок и учебного вокабуляра.

Список литературы

1. Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиозаписи : учебник и практикум для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 269 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01265-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/488844> (дата обращения: 14.06.2022)

6. Критерии оценивания уровня освоения дисциплины

В процессе освоения дисциплины выпускники должны овладеть следующими компетенциями – ПК-6, УК-4.

Оценка вышеуказанных компетенций проводится в форме зачетов в 10 семестре, экзаменов в 8,9 семестрах.

6.1. Оценочные средства и критерии оценивания для текущей аттестации

Непрерывный мониторинг за работой студентов в течение семестра осуществляется в форме контрольных работ по темам, соответствующим разделам тематического плана данной рабочей программы.

Образец контрольной работы для 8-го семестра

Lesen sie den folgenden Text und erzählen Sie ihn nach.

Statistiken & Fakten zum Bevölkerungswachstum

Um diesen Artikel auch faktisch zu untermauern, gebe ich dir hier noch einige Statistiken zum Thema Überbevölkerung mit an die Hand.

Die Weltbevölkerung umfasste im Oktober 2018 rund 7,633 Milliarden Menschen.

Pro Sekunde wächst die Weltbevölkerung um 2,6 Menschen. Pro Minute kommen also 157, pro Tag 225.690 und pro Jahr etwa 82.377.000 Menschen zur Welt.

43% aller Schwangerschaften in Entwicklungsländern sind ungewollt – im Jahr 2017 wird von etwa 206 Millionen Schwangerschaften ausgegangen.

Im Jahr 2017 lebten 1,6 Milliarden Frauen im reproduktiven Alter (15-49) in Entwicklungsregionen. Etwa 55% dieser Frauen (885 Millionen) wollten eine Schwangerschaft gezielt vermeiden. Von dieser Untergruppe der Frauen verwenden etwa 75% (671 Millionen) moderne Verhütungsmittel.

Die Geburtenrate in Deutschland ist mit 1,57 Kindern pro Frau sehr niedrig.

Weltweit bekommt jede Frau durchschnittlich etwa 2,4 Kinder. In Afrika liegt die Geburtenrate bei 4,6 Kindern pro Frau.

Образец контрольной работы для 9-го семестра

Lesen sie den folgenden Text und erzählen Sie ihn nach.

Grundsätzlich versteht man unter dem Begriff der Überbevölkerung den Zustand, dass die Anzahl der Menschen auf der Erde die Tragfähigkeit des Planeten überschreitet. Das bedeutet, dass die Menschen mehr natürliche Ressourcen der Erde verbrauchen, als in der gleichen Zeit nachwachsen könnten. Abzugrenzen ist der Begriff der Überbevölkerung jedoch vom Begriff der Weltbevölkerung, der lediglich die Anzahl der Menschen beschreibt, die zu einem bestimmten Zeitpunkt auf der Erde leben.

Phasen des demographischen Übergangs

Das 4-Phasen-Modell des demographischen Übergangs beschreibt die typische Bevölkerungsentwicklung eines Landes. Jedes Land auf dieser Erde steckt in einer der folgenden Phasen:

Stagnierendes Bevölkerungswachstum: Mangel an Essen, Hygiene und medizinischer Versorgung sorgt für hohe Sterberate bei gleichzeitig hoher Geburtenrate.

Bevölkerungsexplosion: Sobald sich in einem Land die Industrie entwickelt und sich Hygiene, Nahrungssituation und medizinische Versorgung verbessern, kommt es zu einem starken Bevölkerungswachstum. Hohe Geburtenrate, bei niedrigeren Sterberaten.

Abnehmendes Bevölkerungswachstum: Weniger Kinder werden gezeugt und weniger Kinder sterben. Das Wachstum der Bevölkerung nimmt dementsprechend ab.

Gleichgewicht: Geburtenrate und Sterberate stabilisieren sich, dadurch stagniert folglich auch das Bevölkerungswachstum.

In Deutschland sind wir, wie die meisten anderen Länder dieser Erde, bereits in der letzten Phase.

Образец контрольной работы для 10-го семестра

Lesen sie den folgenden Text und erzählen Sie ihn nach.

Die Surfkultur entstand schon vor mehr als 1000 Jahren in Hawaii. Das Surfen wird häufig mit der Jugendkultur der Skater in Verbindung gebracht. Diese entstand in den 1950er Jahren in den USA. Die Kleidung und der Style sind meist recht einfach. Weite Hosen und einfach bedruckte T-Shirts machen den Style aus. Bekannte Surfermarken sind Billabong, O'Neill, Vans sowie Roxy und Quiksilver. Die meisten dieser Marken sind auch Skatermarken. Die Musik lässt sich nicht auf die allgemeine Surf- und Skaterkultur beziehen,

da sie sehr unterschiedlich ist. Sie erstreckt sich von Pop über Elektro und Dubstep und geht bis zu Rock. Politisch sind Surfer und Skater wenig aktiv.

Критерии оценки контрольных работ

За контрольные работы оценка вычисляется исходя из количества ошибок (лексических, грамматических, орфографических, стилистических):

Оценка «5» выставляется, если в контрольной работе допущено не более 2 лексических, 2 грамматических, 2 орфографических и 2 стилистических ошибок.

Оценка «4» выставляется, если в контрольной работе допущено не более 3 лексических, 3 грамматических, 3 орфографических и 3 стилистических ошибок.

Оценка «3» выставляется, если в контрольной работе допущено не более 4 лексических, 2 грамматических, 4 орфографических и 4 стилистических ошибок.

Оценка «2» выставляется, если в контрольной работе допущено более 5 лексических, 5 грамматических, 5 орфографических и 5 стилистических ошибок.

6.2. Оценочные средства и критерии оценивания для промежуточной аттестации

Формы промежуточной аттестации: экзамен – 8, 9 семестры.

Образец тем для подготовки к экзамену для 8-го семестра

Die größten Herausforderungen der Welt: Armut und Überbevölkerung

1. Ist Überbevölkerung wirklich eines der Umweltprobleme unserer Zeit?
2. Der Klimawandel
3. Ursachen des weltweiten Bevölkerungswachstums
4. Armut, schlechte Berufschancen & Kinder als Altersabsicherung
5. Bessere Lebensgrundlagen
6. Folgen der Überbevölkerung
7. Die Klimakrise
8. Die Gentechnik
9. Ökologische Folgen des Bevölkerungswachstums
10. Gesellschaftliche Folgen der Überbevölkerung
11. Lösungen für das rasante Bevölkerungswachstum

Образец экзаменационного билета для 8-го семестра

СМОЛЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

___ Semester ___ Studienjahr
20__/20__

Кафедра немецкого языка
Дисциплина практикум по культуре речевого общения (немецкий язык)

Билет № 1

1. Übersetzen Sie ins Deutsche:

Конфликт между поколениями - нормальная постоянная составляющая взаимоотношений "старших" и "младших". Такие взаимоотношения обусловлены самим устройством биологической жизни. В природе на смену старого приходит новое, и этот процесс не останавливается в пространстве-времени. В человеческом сообществе естественную смену поколений следует рассматривать как постоянное воспроизводство культурных различий. При этом стороны конфликта разделяет способ, с помощью которого то или иное поколение проходит стадии взросления и обретает дееспособность. Современное в культуре может сохранять себя, лишь подвергаясь постоянному риску устаревания. Традиционное в культуре сохраняется благодаря непрерывному обновлению.

2. Lesen Sie und übersetzen Sie den Abschnitt aus dem Text! Erzählen Sie den Text nach!

3. Sprechen Sie zum Thema № 1. Die Blätter werden bunt und fallen zu Boden.

Зав. кафедрой

Подпись

Пример текста, соответствующего заданию №2 в билете:

Eine charmante Altbauwohnung in Berlin.

Haben Sie schon immer von einer charmanten Altbauwohnung in Berlin geträumt? Wo hohe Decken mit klassischem echtem Stuck verziert sind, wo das Auge von den aufwendig sanierten schneeweißen Wänden und poliertem Parkett geblendet wird, wo neues Tageslichtbad mit Granitboden und neue große Fenster für viel Licht und Wohlempfinden sorgen?

Wir bieten eine vermietete TOP-sanierte 3-Zimmer-Wohnung mit Balkon im Stadtteil Friedrichshain an.

Die 3-Zimmer-Wohnung hat einen tollen Grundriss und ist sehr geräumig. Die großen Fenster sorgen für viel Licht und von dem Balkon aus hat man einen Blick auf den schönen, neu gestalteten grünen Hof.

Das monatliche Hausgeld in Höhe von 234,94 € beinhaltet Verwaltung (26,18 €), Instandhaltungsrücklage (17,97 €) und Betriebs- und Heizkosten (190,79 €). Die Wohnung ist vermietet. Die Kaltmiete beträgt 8222,04 € jährlich. Im Jahr 2007 wurde das gesamte Gebäude umfassend saniert und renoviert. Jede Wohnung hat ein neues Bad und neue Fenster bekommen. Alle Stränge wurden erneuert, statt Gasheizung wurde eine Fernwärme-Anlage eingerichtet. Die Treppenhäuser sind saniert und mit Sisal ausgelegt. Der Hof wurde neu gestaltet und die Fassade instand gesetzt. Am Seitengebäude wird ein Aufzug angebracht.

Seinen Altbau-Charme hat das Gebäude aber beibehalten.

Ausstattung: - 1 Wohnzimmer, - 2 Schlafzimmer, - Bad mit Badewanne und Fenster, - Küche, - Abstellraum, - Balkon zum Innenhof (Ausrichtung Ost)

Lage: Im Stadtteil Friedrichshain herrscht starke Nachfrage. Der beliebte Berliner Bezirk bietet alles, was man braucht. Die öffentlichen Verkehrsmittel (Tram- und U-Bahn) und der Volkspark Friedrichshain erreichen Sie bequem in wenigen Gehminuten. Das nächste Klinikum befindet sich in 800 m. In nur 20 km erreicht man Flughafen Schönefeld.

Образец тем для подготовки к экзамену для 9-го семестра

Die größten Herausforderungen der Welt: Umwelt. Die Zukunft der Menschheit

1. Umweltschutz nur zum Schein
2. Der Klimawandel
3. Der Treibhauseffekt
4. Naturkatastrophen
5. Status Quo: Globale Erwärmung
6. Umweltschutz und Naturschutz – wo liegt der Unterschied?
7. Die Klimakrise
8. Die Gentechnik
9. Die Umweltpolitik in Russland
10. Die Umweltpolitik in Deutschland
11. Müll sortieren ist einfach

Образец экзаменационного билета

СМОЛЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

___ Semester ___ Studienjahr
20__/20__

Кафедра

немецкого языка

Дисциплина

практикум по культуре речевого общения (немецкий язык)

Билет № 1

1. Übersetzen Sie ins Deutsche:

Наши заводы выпускает огромное количество химических вредных веществ, которые разрушают озоновый слой. Изменения в климате очень опасны для всего живого, так как они изменяют нашу среду обитания. Несмотря на всё это, некоторые люди считают, что глобальное потепление и изменения в климате не связаны с человеком. Они говорят, что люди просто пытаются сделать свою жизнь проще и удобнее. В конце концов, они верят в то, что ресурсы нашей планеты бесконечны!

2. Lesen Sie und übersetzen Sie den Abschnitt aus dem Text! Erzählen Sie den Text nach!

3. Sprechen Sie zum Thema № 1. Der Klimawandel.

Зав. кафедрой

Подпись

Пример текста, соответствующего заданию №2 в билете:

Sind Roboter in der Arbeitswelt Alltag

Lange waren Roboter kaum mehr als dumme Kraftprotze, die an Fertigungsstraßen schwere und eintönige Arbeiten übernahmen. Ohne Müdigkeit, ohne Murren. Keine große Gefahr für unsere Jobs. In Zukunft wird sich das ändern. Die neueste Generation der Maschinen ist intelligent, flexibel, mobil und kann auch noch lernen. An unserer Seite arbeiten sie in den Fabriken der Zukunft, erobern unsere Büros und werden Teil unserer Haushalte.

Mit schwerwiegenden Folgen wie Peter Sondergaard, Wissenschaftlicher Direktor des US-Marktforschungsinstituts Gartner, warnte. Seine Prognosen: Jeder dritte Job wird bis 2025 von einem Roboter oder einer Software übernommen.

KELLNER

Im chinesischen "Robot Restaurant" in Kunshan nahe Shanghai servieren und kochen keine Menschen mehr, sondern Roboter. Auf festgelegten Routen bringen sie Essen zu den Tischen, nehmen Bestellungen entgegen und leiten sie an die Küche weiter. Auch dort übernehmen Maschinen immer mehr Routine-Aufgaben. Von dem Erfolg sind die Restaurantmanager festüberzeugt. Viele Neugierige kommen in das Restaurant, außerdem sind die Roboter billiger und belastbarer als menschliche Kellner.

TAXIFAHNER

Das selbstfahrende Google-Auto hat im US-Bundesstaat Kalifornien eine offizielle Straßenzulassung. Gerüchten zufolge arbeitet die Suchmaschine bereits an Konzepten für die Massenproduktion: Zieldatum 2020. Auch Apple plant den Einstieg in das Robo-Autogeschäft. Deutsche Autokonzerne wie Mercedes, BMW oder Audi testen ebenfalls fleißig Roboter-Fahrzeuge. Bundesverkehrsminister Alexander Dobrindt will die rechtlichen Eckpunkte für ihre Teilnahme am Straßenverkehr klären. Die Prognose: In den nächsten zehn bis 20 Jahren wird der Beruf des Taxifahrers aussterben.

Quelle: <https://karriere.unicum.de/karriere-aktuell/karriere-news/diese-12-berufe-werden-zukunft-von-robotern-gemacht>

Критерии оценки экзамена

Оценка «отлично» (5)

Задание билета №1

Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода.

Задание билета №2

Содержание текста передано полностью. Повествование логично и последовательно.

Задание билета №3 (Нормативные требования: объем высказывания 25-30 фраз.)

- полное раскрытие темы;
- богатый лексический запас;
- правильное лексическое, грамматическое и фонетическое оформление высказывания;
- естественный темп речи, отсутствие заметных пауз;
- наличие выводов, заключения.

Оценка «хорошо» (4)

Задание билета №1

Погрешности перевода: погрешности перевода не нарушают общего смысла оригинала.

Задание билета №2

Содержание текста передано логично и последовательно с незначительными ошибками

Задание билета №3 (Нормативные требования: объем высказывания 25-30 фраз.)

- тема раскрыта достаточно полно;
- достаточный лексический запас;
- незначительное количество грамматических, лексических и фонетических ошибок;
- естественный темп речи с незначительными паузами и повторами;
- смысловая завершенность и логичность высказывания несколько нарушены;
- наличие выводов и заключения.

Оценка «удовлетворительно» (3)

Задание билета №1

Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала, но не искажают его полностью.

Задание билета №2

Содержание текста передано фрагментарно. Логика повествования нарушена, затруднено понимание содержания текста.

Задание билета №3 (Нормативные требования: объем высказывания 25-30 фраз.)

- тема раскрыта частично;
- запас лексики недостаточный;
- умеренное количество ошибок в грамматике и лексике;
- темп речи замедленный с частыми паузами и повторами;
- смысловая завершенность и логичность высказывания значительно нарушены;
- выводы и заключение отсутствуют.

Оценка «неудовлетворительно» (2)

Задание билета №1

Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой грубое искажение содержания оригинала.

Задание билета №2

Содержание текста не передано. Отсутствует логика повествования.

Задание билета №3 (Нормативные требования: объем высказывания 25-30 фраз.)

- тема не раскрыта;
- бедный лексический запас;
- большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок;
- медленный темп речи, длительные паузы;
- смысловая незавершенность высказывания;
- отсутствие логики в высказывании;
- отсутствие выводов и заключения;
- чтение текста, написанного во время подготовки к устному ответу.

Формы промежуточной аттестации: зачёт – 10 семестр.

Образец зачёта для 10-го семестра

Образец устных тем для зачета

1. Wie verstehen Sie folgende Begriffe: Umwelt, umweltbewusst, umweltfeindlich, umweltfreundlich, Umweltschutz.
2. Was gehört zu unserer Umwelt? Wie sieht jetzt diese Umwelt aus? Wie geht es heute unserer Umwelt?
3. Wie können wir unsere Umwelt schützen? Können wir unsere Umwelt noch retten?
4. Was für Umweltschutzorganisationen in der Welt, in Deutschland können Sie nennen? Was für Mottos haben sie?
5. Nennen Sie bitte die Anrede von Greenpeace an die Menschen und erklären Sie, wie Sie diesen Appell verstehen.
6. Was verstehen wir unter dem Begriff Ökologie? Was erforscht diese Wissenschaft? Warum ist Ökologie für uns wichtig?
7. Sind Sie ein Naturfreund? Was können Sie persönlich zum Umweltschutz beitragen? Erzählen Sie bitte über Ihren persönlichen Beitrag zum Umweltschutz.
8. Warum geht es der Natur heutzutage so schlecht? Wodurch wird sie verschmutzt? Was macht man dagegen?
9. Was heißt „industrielle Umwelt“? Welche Folgen hat der technische Fortschritt für die Umwelt?
10. Welche Umweltprobleme sind besonders gefährlich? Warum?

Критерии оценки устных развернутых ответов на зачёте

«Зачтено»

Соблюден объем высказывания. Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на уровне, нормы вежливости соблюдены. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач. Лексика адекватна поставленной задаче и требованиям данного года обучения языку. Используются разные грамматические конструкции в соответствии с задачей и требованиями данного года обучения языку. Допускает редкие грамматические ошибки. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

«Не зачтено»

Студент не понимает смысла задания. Аспекты, указанные в задании, не учтены. Коммуникативная задача не решена. Студент не может построить высказывание. Или не может грамматически верно построить высказывание. Студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Речевая инициатива отсутствует. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

7.1. Основная литература

1. Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиозаписи : учебник и практикум для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 269 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01265-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/488844> (дата обращения: 14.06.2022).
2. Зими́на Л. И. Немецкий язык : учебное пособие для прикладного бакалавриата / Л. И. Зими́на И. Н. Мирославская. — 3-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 147 с. — (Серия : Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-534-02473-9.

7.2. Дополнительная литература

1. Гончарова Л. М. Устная речь как показатель коммуникативного и образовательного уровня студента (на основе семинарских занятий) [Электронный ресурс] / Л. М. Гончарова.

2. Деловое общение [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Авт.-сост. И. Н. Кузнецов. - 5-е изд. - М.: Дашков и К, 2013. - 528 с. - ISBN 978-5-394-01739-1.
3. Зими́на, Л. И. Немецкий язык (A2—B1) : учебное пособие для вузов / Л. И. Зими́на, И. Н. Мирославская. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 139 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14693-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491347> (дата обращения: 13.06.2022).
4. Зиновьева А. Ф. Немецкий язык: учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / А. Ф. Зиновьева, Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина ; под ред. А. Ф. Зиновьевой. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 348 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00969-9.
5. Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации: Монография / Н.В. Сорокина. - М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 265 с. + III с: 60x88 1/16. - (Доп. мат. znanium.com). - (Научная мысль). (обложка) ISBN 978-5-369-01325-0, 300 экз.
6. Невербальный язык немцев: Монография/Дубинский В.И. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 82 с.: 60x90 1/16. - (Научная мысль) (Обложка) ISBN 978-5-16-011284-8, 500 экз.
7. Обучение немецкому языку как второму иностранному: учебник / В.А. Баскакова, Е.Ю. Есионова, Е.А. Серебрякова. - Ростов н/Д: Издательство ЮФУ, 2012. - 176 с. ISBN 978-5-9275-0940-9
8. Реклама: язык, речь, общение: Учебное пособие / Под ред. О.Я. Гойхмана, В.М. Лейчика. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 288 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-003389-1
9. Смирнова Т. Н. Немецкий язык. Deutsch mit Lust und Liebe. Книга для преподавателя: учебное пособие для академического бакалавриата / Т. Н. Смирнова. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 176 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01568-3.

7.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

- <https://translate.academic.ru> словари и энциклопедии «Академик»
- <https://www.duden.de> немецко-немецкий словарь-справочник «Duden»,
- <https://www.multitran.ru> словарь-справочник «Мультитран»
- www.babla.ru онлайн словарь «Babla»
- www.wiktionary.org энциклопедия «Викисловарь»
- www.woxikon.de мультилингвальный словарь «Woxikon»
- <https://www.wikipedia.org/> энциклопедия «Википедия»
- <https://karriere.unicum.de/karriere-aktuell/karriere-news/diese-12-berufe-werden-zukunft-von-robotern-gemacht> немецкий интернет портал с информацией о работе «Unicum»
- <https://www.careelite.de/ueberbevoelkerung/> немецкий интернет портал с информацией о перенаселении планеты

8. Материально-техническое обеспечение

- ауд.218 стандартная учебная мебель, переносная доска, интерактивная доска, мультимедиапроектор, компьютер, колонки, доска настенная; (72 посадочных места);
- ауд. 322 стандартная учебная мебель, мультимедиапроектор, экран, ноутбук, экран, доска настенная; (52 посадочных места);
- ауд.107 стандартная учебная мебель, мультимедиапроектор, экран, ноутбук, экран, доска настенная; (40 посадочных мест);
- ауд.101 (лингфонный кабинет) специализированная учебная мебель для лингфонных кабинетов; (12 посадочных мест);
- ауд.104 (лингфонный кабинет) специализированная учебная мебель для лингфонных кабинетов; (12 посадочных мест);

- ауд.105 (лингфонный кабинет) специализированная учебная мебель для лингфонных кабинетов; (26 посадочных мест);
- ауд. 121 стулья с пюпитрами, мультимедиапроектор, экран, маркерная доска; (50 посадочных мест);
- ауд. 119 стулья с пюпитрами, телевизор;(16 посадочных мест);
- ауд. 129 универсальная учебная аудитория с модульной мебелью, интерактивная доска, мультимедиапроектор, маркерная доска; (28 посадочных мест);
- ауд. 125 универсальная учебная аудитория с модульной мебелью, маркерная доска; (24 посадочных мест);
- ауд. 117 универсальная учебная аудитория с модульной мебелью, телевизор, маркерная доска; (26 посадочных мест);
- ауд. 113 конференц-стол, маркерная доска, мобильные стулья; (16 посадочных мест)

9. Программное обеспечение

Microsoft Open License (Windows XP, 7, 8, 10, Server, Office 2003-2016), лицензия 66975477 от 03.06.2016 (бессрочно).

Обучающимся обеспечен доступ к ЭБС «Юрайт», ЭБС «IPRbooks», доступ в электронную информационно-образовательную среду университета, а также доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам.

**ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ**

Сертификат: 03B6A3C600B7ADA9B742A1E041DE7D81B0
Владелец: Артеменков Михаил Николаевич
Действителен: с 04.10.2021 до 07.10.2022